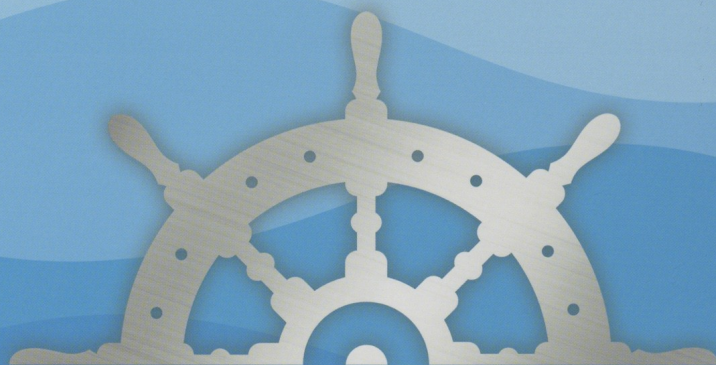




POLSKIE
TRANSATLANTYKI
POLISH TRANSATLANTIC LINERS

 Poczta Polska

M/s „PIŁSUDSKI”



M/s „Piłsudski” rozpoczął swoją służbę 27 sierpnia 1935 r. rejsiem wycieczkowym nazwanym „Z Adriatyku nad Bałtyk” na trasie Triest – Gdynia, a w swój pierwszy transatlantycki rejs pod dowództwem kpt. ż.w. Mamerta Stankiewicza wyruszył 15 września tego roku. Na stałe realizował rejsy na trasie Gdynia – Nowy Jork – Halifax – Gdynia. Po przegranej kampanii wrześniowej pozostał w Anglii i wraz z większością polskich statków pasażerskich i załogami przeszedł pod dowództwo brytyjskie. Statek zatonił w niewyjaśnionych okolicznościach w listopadzie 1939 r., rozpoczynając swój pierwszy wojenny rejs do Australii. Przyczyną mogło być zderzenie z miną morską, storpedowanie przez okręt podwodny lub akt sabotażu.

M/s „Piłsudski” began her service on 27 August 1935 with a cruise called “From the Adriatic Sea to the Baltic Sea”, between Trieste and Gdynia, and embarked on her first transatlantic voyage under the command of Captain Mamert Stankiewicz on 15 September of that year. She permanently operated cruises on the route Gdynia – New York – Halifax – Gdynia. After the defeat of the September Campaign, she remained in England and, together with most Polish passenger ships and crews, came under British command. The ship sank in unexplained circumstances in November 1939, starting its first wartime voyage to Australia. The cause could have been a collision with a sea mine, torpedoed by a submarine or an act of sabotage.



autor projektów: Poczta Polska • liczba znaczków: 3 • wartości: 3,90 zł każdy • nakład: 120 000 szt. każdego znaczka
 • technika druku: offset • format znaczka: 76,5 x 31,25 mm • arkusz sprzedaży: 6 znaczków • papier: fluorescencyjny • data obiegu: 17 lipca 2013 r.

designer: Poczta Polska • number of stamp: 3 • values: PLN 3.90 each • print run: 120 000 units of each stamp
 • print process: offset • stamp size: 76.5 x 31.25 mm • selling sheet: 6 stamps • paper: fluorescent • circulation date: 17 July 2013

M/s „BATORY”



M/s „Batory” weszła do służby w roku 1936 r. 21 kwietnia 1936 r. odbył swój pierwszy rejs wycieczkowy na trasie Wenecja – Dubrownik – Barcelona – Casablanca – Lizbona – Londyn – Gdynia. W dziewiątą podróż z Gdyni do Nowego Jorku wyruszył 18 maja tego roku pod dowództwem kpt. ż.w. Eustazego Borkowskiego. Statek pływał do 1969 r., odbył 222 rejsy liniowe, przewoząc ponad 270 tysięcy pasażerów, w 59 wojennych podróżach przewiózł dalsze około 120 tysięcy osób jako transportowiec i odbył 75 rejsów wycieczkowych, przewoząc około 30 tysięcy pasażerów. Miał przydomek „Lucky Ship”, gdyż podczas licznych rejsów w służbie sił alianckich podczas II wojny światowej ani razu nie został uszkodzony, wychodził zawsze cało z tarapatów. Po dwóch latach od zakończenia służby, w okresie 1971–1972, został zezłomowany w Hongkongu. Jego następcą był TSS „Stefan Batory”.

M/S „Batory” was only launched into service in 1936. On 21 April 1936, she made her first cruise on the route Venice – Dubrovnik – Barcelona – Casablanca – Lisbon – London – Gdynia. She set off on her maiden voyage from Gdynia to New York on 18 May of that year under the command of Captain Eustazy Borkowski. The ship operated until 1969, made 222 liner voyages, carrying more than 270,000 passengers, transported a further 120,000 people in 59 wartime voyages as a carrier and made 75 cruises, carrying around 30,000 passengers. It was nicknamed the „Lucky Ship” because during its numerous voyages in the service of the Allied forces during the Second World War, she was never once damaged, always emerging unscathed from trouble. Two years after leaving service, it was scrapped in Hong Kong between 1971 and 1972. She was succeeded by the TSS „Stefan Batory”.

M/s „SOBIESKI”

POLSKIE TRANSATLANTYKI

Pierwszy Dzień Obiegu FDC
Poczta Polska S.A.
Mal. A. Werka

m/s „Sobieski” w operacji desantowej na Afrykę Północną

Rys. M. Twardowski



M/s „Sobieski” wszedł do służby w roku 1939 r. Był zaprojektowany jako statek pasażersko-towarowy. Mógł przewozić 1170 pasażerów w I, II i III klasie tzw. emigracyjnej, która w drodze powrotnej z Ameryki Południowej była przekształcana w ładownię. Jego dowódcą był kpt. ż.w. Zdenko Knoetgen. Przed wybuchem II wojny światowej odbył najwyżej dwa rejsy. M/s „Sobieski” w 1940 r. został przebudowany na transportowiec wojska i wyposażony w broń przeciwlotniczą i armatę rufową 102 mm. Służył podczas kampanii w Norwegii, ewakuował wojska alianckie z kapitulującej Francji, transportował oddziały walczące w Afryce Północnej. Brał udział w operacjach desantowych na Sycylii, pod Salerno i ponownie we Francji. W marcu 1946 r. transportował do Polski powracających z Anglii żołnierzy polskich. Po wojnie trafił do gdańskiej stoczni, gdzie został przystosowany do rejsów turystycznych. W 1947 r. zaczął obsługiwać linię Genua – Nowy Jork, a potem został sprzedany do ZSRR. W 1975 r. zezłomowano go w jednej z włoskich stoczni.

M/s „Sobieski” went into service in 1939. She was designed as a passenger and cargo ship. She could carry 1,170 passengers in 1st, 2nd and 3rd class of the so-called emigration class, which was converted into cargo holds on the way back from South America. Its commanding officer was Captain Zdenko Knoetgen. Before the outbreak of the Second World War, she made at most two voyages. M/s „Sobieski” was converted into an army transport ship in 1940 and equipped with anti-aircraft guns and a 102 mm stern chase gun. She served during the campaign in Norway, evacuated Allied troops from capitulating France, and transported troops fighting in North Africa. She took part in landing operations in Sicily, near Salerno and again in France. In March 1946, she transported Polish soldiers returning from England to Poland. After the war, the ship was taken to the Gdańsk shipyard, where she was adapted for tourist cruises. In 1947, she started to serve the Genua-New York line and was later sold to the USSR. In 1975 she was scrapped at an Italian shipyard.

Pocztą Polska serdecznie dziękuje za pomoc w realizacji emisji filatelistycznej
"Polskie transatlantyki" i realizacji folderu Fundacji Im. Adama Werki oraz
Centralnej Bibliotece Wojskowej.

Wydawca: Pocztą Polska S.A.,
Biuro Współpracy Międzynarodowej i Filatelistyki
ul. Rodziny Hiszpańskich 8, 00-740 Warszawa
Projekt graficzny: Pocztą Polska
Kolekcjonuj znaczki i kartki pocztowe w prosty i wygodny sposób!
Zamów abonament filatelistyczny w najbliższej placówce pocztowej lub na:
filatelistyka.poczta-polska.pl

Pocztą Polska would like to express its appreciation for Adam Werka Foundation and the Polish
Central Military Library for help to implement the philatelic issue
"Polish Transatlantic Liners" and the folder.

Publisher: Pocztą Polska S.A.,
International Cooperation and Philately Bureau
ul. Rodziny Hiszpańskich 8, 00-740 Warszawa
Graphic Design: Pocztą Polska
Collect stamps and postcards in an easy and convenient way!
Order philatelic subscription at the nearest post office or online at:
filatelistyka.poczta-polska.pl

Pocztą Polska w serii „Polskie transatlantyki” wykorzystala na znaczkach dzieła Adama Werki (1917-2000), znakomitego przedstawiciela
morskiego malarstwa realistycznego, który opublikował setki ilustracji zaliczanych do kategorii grafiki użytkowej w czasopiśmie i książkach
o tematyce marynistycznej. Malarz wykształcił charakterystyczny styl malowania statków i okrętów i wyznaczył kanon tematyczny oraz znalazł wielu
naśladowców. Tym razem Pocztą Polska wykorzystala cykl poświęcony polskim transatlantykom, które artysta namalował w szacie wojennej.
Na kopercie towarzyszącej znaczkom wykorzystano także szkice Marka Twardowskiego, rysownika oraz autora książek o okrętach, statkach
i jednostkach pływających.

The Polish Post, in the series "Polish Transatlantic Liners", used on the stamps the works of Adam Werka (1917-2000), an outstanding representative
of marine realistic painting who published hundreds of graphic art illustrations in magazines and books on maritime themes. The painter developed
a distinctive style of painting ships and vessels and set a thematic canon and found many imitators. This time, the Polish Post used a series devoted
to Polish transatlantic liners, which the artist painted in wartime garb. The painter developed a distinctive style of painting ships and vessels and
set a thematic canon and found many imitators. This time, the Polish Post used a series devoted to Polish transatlantic liners which the artist painted
in wartime style.





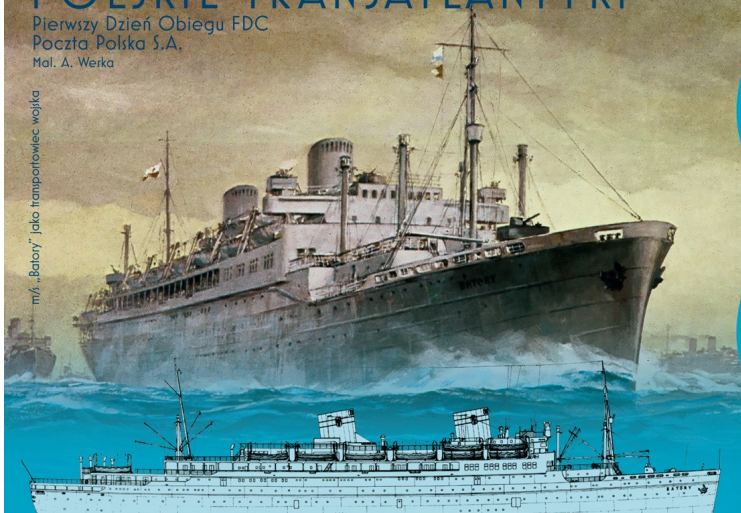


POLSKIE
TRANSATLANTYKI
17.07.2023
WARSZAWA 1

POLSKIE TRANSATLANTYKI

Pierwszy Dzień Obiegu FDC
Poczta Polska S.A.
Mal. A. Werka

m/v „Batory” jako transportowiec wojła



Rys. M. Twardowski

390
P O L S K A
P O L S K I E
T R A N S A T L A N T Y K I
m/v BATORY



P O L S K I E
T R A N S A T L A N T Y K I
17.07.2023
W A R S Z A W A I

POLSKIE TRANSATLANTYKI

Pierwszy Dzień Obiegu FDC
Poczta Polska S.A.
Mal. A. Werka

m/v „Piłsudski” jako transportowiec wojła



Rys. M. Twardowski

390
P O L S K A
P O L S K I E
T R A N S A T L A N T Y K I
m/v PIŁSUDSKI



P O L S K I E
T R A N S A T L A N T Y K I
17.07.2023
W A R S Z A W A I

POLSKIE TRANSATLANTYKI

Pierwszy Dzień Obiegu FDC
Poczta Polska S.A.

Mal. A. Werka

m/s „Sabiełki” w operacji desantowej na Afrykę Północną

Rys. M. Twardowski



POLSKIE
TRANSATLANTYKI
17.07.2023
WARSZAWA I



